



# KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad

## UGENS OVERSKRIFTER

## TIL FOLKEMØDE PÅ BORNHOLM

HÆRVEJSLØBET

### Løb for alle

[KONTAKT] I weekenden er der Hærvejsløb fra havnespidsen i Flensborg. Korte løb kann nås endnu uden tilmelding.

Læs mere på KONTAKT side 2



### Glemt og gemt

[KONTAKT] På årsmødepladsen i Flensborg er der fundet glemte ting. De kan afhentes på Flensborg amts sekretariat.

Læs mere på KONTAKT side 3



### Ny præst

[KONTAKT] Kirkesiden præsenterer den nye præst i Læk og en ny bibel.

Læs mere på KIRKESIDEN/KONTAKT side 4



### Open air-kaffe

[KONTAKT] Uffes Kaffebar i Tønning bød på meget mere end kaffe denne gang.

Læs mere på KONTAKT side 5



En paneldiskussion med folketingsmedlemmerne Kim Andersen (S) t.v. og Martin Henriksen (DF) 2.f.v. samt formændene for SSF og Grænseforeningen, Dieter Paul Küssner t.h. hhv. Finn Slumstrup 3.f.v. - styret af SSFs generalsekretær Jens A. Christiansen helt t.h. faldt i folks smag. (Fotos: Tine Andresen)



Også debatmødet med minister Anke Spoorendonk (SSW) og Folketingets formand Mogens Lykketoft – styret af Kim Andersen MF (S) - i mindretalsteltet fandt god tilslutning.

## Mindretals-tilbud i fokus

[KONTAKT] Grænseforeningens og SSFs/ SSWs efterhånden traditionelle deltagelse i Folkemødet på Bornholm 13.-16. juni blev en hele vejen igennem en folkelig, fornøjelig og på mange måder udbytterig sag. Trods regn og rusk ind imellem var der god søgning i det centralt placerede mindretalstelt i Allinge, og også de der programsatte arrangementer fandt publikums overordentlige interesse.



I forbindelse med Folkemødet på Bornholm var der Sydslesviguge på Bornholms Højskole. Her byder SSFs generalsekretær Jens A. Christiansen deltagerne i højskoleugen velkommen bag mindretalsteltet.

## NORDISK RÅD

## Udvalg gæster Sydslesvig

[KONTAKT] I dagene 25.-26. juni gæster Nordisk Råds Medborger- og forbrugerudvalg det danske mindretal i Sydslesvig. Efter et internt arbejdemøde på Flensborghus tirsdag den 25. juni stifter udvalgsmedlemmerne bekendtskab med den dansk-tyske mindretalsordning og mindretallets arbejde og udfordringer på et møde med repræsentanter for Sydslesvigsk Forening. Siden mødes de med repræsentanter for Nordisk Informationskontor på

Dansk Centralbibliotek, hvor de orienteres om det nordiske arbejde i grænselandet, om litteraturfestivalen og ideen om et Nordens Hus i Flensborg. Tirsdagen afrundes med en ekskursion til Frøslevlejren og en middag på Dansk Generalkonsulat. Onsdag den 26. juni står Danevirke, Danevirke Museum og projektet Verdenskulturarv på programmet; samt et møde i Kiel med justits-, kultur- og Europa-minister Anke Spoorendonk og SSW-formand Flemming Meyer

plus et møde med miljøminister Robert Habeck m.fl. Mens Nordisk Råd-udvalget på mødet med Spoorendonk og Meyer orienteres om det danske mindretals deltagelse i landsregeringen, det grænseoverskridende samarbejde, nordisk og europæisk kooperation samt delstatens Østersø-samarbejde, er mødet med Habeck centreret om emner som pant- og retursystemet, energi- og miljøpolitik på delstats- og forbundsplan, Østersø-samarbejdet og forbrugerpolitikken.

## KONTAKT

## Sommerpause

[KONTAKT] Næste uges KONTAKT på torsdag den 27. juni er den sidste udgave før KONTAKTs sommerpause.

Der bliver ingen KONTAKTsider torsdagene 4., 11. og 18. juli, men alle KONTAKTmodtagerne får fortsat deres torsdags-Flensborg Avis men altså

uden KONTAKT. KONTAKT er tilbage igen torsdag den 25. juli. Redaktionen ønsker en god sommer!



## En forpligtelse

[KONTAKT] Efter veloverståede årsmøder i Sydslesvig med imponerende deltagertal og flot vejr, hvor kommunikationen og informationen til Danmark var et centralt emne, søgte SSF sammen med Grænseforeningen at omsætte nogle af kommunikations-målene til realitet på Folkemødet på Bornholm i afvigte weekend. Også her var interessen for mindretalsteltet og de udsøgte programpunkter, vi tilbød den nysgerrige befolkning, til at tage og føle på. Centralt emne var mindretal og demokratibeskyttelse i relation til en ny verdensorden primært styret af økonomiske interesser. Emnet vil delvist gå igen i næste uge, når Nordisk Råds Medborger- og forbrugerudvalg gæster os, og på mindretalsunionen FUEFs kongres i Sydtyrol 20.-23. juni, hvor det europæiske borgerinitiativ med at samle en million underskrifter til fordel for de nationale mindretals rettigheder i EU skal vedtages, og bl.a. sinti & roma-problematik-

ken atter står på dagsordenen. Når det danske mindretal er ude i internationale ærinder, er det kun de få, der er af sted, men for det danske mindretal er det en ganske simpel nødvendighed at være med dér, hvor mindretal og deres forhold til flertalsbefolkningen præsenteres, og hvor mindretal møder de mennesker, der er åbne og lydhøre for argumenter og modtagelige for mindretalspolitiske budskaber. For Sydslesvigsk Forening er det en - til tider utaknemmelig - forpligtelse, vi indgår – også på vegne af det samlede danske mindretal i Sydslesvig. For den sags skyld ind imellem også på vegne af de nationale mindretal i Europa. Det kan være en sej omgang, især fordi det yderst sjældent udmønter sig i mærkbare forandringer her og nu. Der er tale om dialog og holdningsbearbejdelse set i det lange perspektiv. Men vi gør det.

SYDSLESVIGSK FORENING

## SØRUP

# Ny SSF-bestyrelse

[KONTAKT] Torsdag den 13. juni lykkedes det på den ekstraordinære generalforsamling på Sørup Danske Skole at få valgt en ny SSF-distriktsbestyrelse.

Forkvinde for de 120 medlemmer blev Michaela Isbrecht, næstformand Kirsten Breuch og kasserer Annabrit Molter. Der blev valgt hele fem bisidder, idet Bente Nissen, Miriam Mül-

ler-Putzer, Tanja Feddersen, Frauke Lengen og Anne Hutschereuter stillede op til valg. Revisionen gennemføres af Mike Andresen og Rolf Meyer. Vi ønsker den nye bestyrelse et godt og konstruktivt samarbejde både med hinanden og med de andre foreninger og institutioner i Sørup og omegn. Amtsstyrelsen for SSF Flensburg amt

## AKTIVITETSHUSET

# Brugermøde & sommerfest

[KONTAKT] I morgen, fredag kl. 15-17 inviterer Aktivitetshuset i Flensburg alle brugere til årets brugermøde. Næsten alle medarbejdere vil være tilstede, og der vil være mulighed for ris og ros og en hyggelig snak og ønsker og muligheder i huset. Fra kl. 17 af inviterer husets medar-

bejdere alle brugere, kollegaer, gæster og venner til en hyggelig sommerfest i gården. Der vil være mad og drikke, og af hensyn til forberedelse beder man om en kort tilmelding under 0461 150140 eller akti@sdu.de.

## SSW

# Kursus auf deutsch

[KONTAKT] SSWs medlemmer i kommune- og amtsråd samt alle andre interesserede er - inden budgetforhandlingerne for alvor går i gang - inviteret i til et kursus i budgetforhandling/ Haushaltsberatung 2014, om kommunale budgetprincipper og hvordan man læser og forstår en kommunal finanslov: Prinzipien der kommunalen Haushaltsführung, lørdag den 22. juni kl. 10-13 på Flensborghus, Nørregade/ Norderstr. 76 i

Flensburg. Das Seminar wird in deutscher Sprache abgehalten. Tilmeldelse senest i dag, 20. juni til gerhard.jessen@ssw.de hhv. 0461 14408312, mobil 0152 2270 1702. Allerede nu gør SSWs kommunalpolitiske sekretær Gerhard Jessen opmærksom på en kommunal studierejse til Nyborg Kommune søndag den 22. september, kl. 9-18.



## UGEN DER KOMMER

21. SdU: Fodboldskole 2013 for 12-14 årige i Træningshallen, **Slesvig** 21.-23.6. De danske foreninger i **Store Vi**: Midsommerfest ved spejderhytten kl. 17 SSF-distrikt **Svansø**: Sommerfest på Risby Skoles sportsplads kl. 17

22. SSW: Kursus: "Haushaltsberatung 2014" på **Flensborghus** kl. 10-13 Helligåndskirken **Flensburg**: Middagskoncert med Stephan Krueger kl. 12 SSF-distrikt **Sild**: Skt. Hans-fest ved Kejtumhallen kl. 18 SSF-distrikt **Kappel**: Cykeltur til Schwackendorf "Barfusspark" fra skolen kl.14.30 med efterfølgende grill på bålpladsen bag børnehaven

23. **Flensburg** SSF-distrikt Sporskifte og UF: Skt. Hans-fest ved skolen kl. 19 De danske foreninger i **Lyksborg og Munkbrarup**: Skt. Hans-fest på Kollund Lillestrand, fra Lyksborg kl. 18 SSF-distrikt **Hatlund/Langballe**: Skt. Hans-aften på stranden ved Dollerupholz kl. 17

De danske foreninger og menigheden for **Tarp/Jerrishøj, Oversø/Frørup og Eggebæk/Langsted**: Skt. Hans-fest i præstegården i Tarp kl. 19 De danske foreninger i **Vanderup**: Skt. Hans-fest på skolen kl. 19.30 SSF **Gottorp** amt i samarbejde med Christianslyst: Skt. Hans-Fest på Christianslyst kl. 18

24. SdU: Sommerlejr på **Christianslyst** 24.-28.6. **Flensburg** SSF-distrikt Nord: Diabetikerklub i Menighedshuset kl. 14

25. Borgerforeningen **Flensburg**: Alsang med Aase Abild i Restaurant Borgerforeningen kl. 19.30 Den slesvigske Kvindeforening: Sommerudflugt til Lübeck fra **Harreslev** Skole kl. 10 **Slesvig** SSF-distrikt Centrum-Nord: Hobbyaften med nål og tråd på Slesvighus kl. 19.30

26. **Flensburg** SSF-distrikt Nord: Hygge med Renate i Spætteklubben kl. 14.30 SSF-distrikt **Bøglund**: Senioreftermiddag i forsamlingshuset kl. 14.30 SSF-distrikt **Skovby** Seniorklub: Fællesspisning i "Jägerkrug" kl. 12.00 - vi mødes ved Bäckerei Kalinka fra kl. 11.15 SSF-distrikt **Ravnkær**: Strikkecafe i forsamlingshuset kl. 15.30

27. Ansgar menighed **Flensburg**: Aftensang og sommergrill i kirkens have kl. 17 **Flensburg** SSF-distrikt Nord: Hygge med Renate i Spætteklubben kl. 14.30 SSF-distrikt **Damholm**: Hobbyklub i forsamlingshuset kl. 15-17

## HÆRVEJSLØB FRA FLENSBORG 22./23.JUNI

# SdU medarrangør

[KONTAKT] Henved 30 løbere kommer til at danne optakten til Hærvejsløbet fra Flensburg til Viborg i den forestående weekend 22.-23. juni. De starter i Flensburg på havnespidsen lørdag den 22. juni om morgenen kl.

### FLERE MÅDER

Der er flere måder at deltage i Hærvejsløbets etapeløb på: Man kan vælge hele pakken fra lørdag morgen i Flensburg til søndag af-

slutetapen fra Hald Hovedgård og ind til Viborg med brostensbelagte stræder og domkirkepladsen fyldt med begejstrede tilskuere og frem til mål på paradepladsen i det gamle kaserneområde (10,5 km).



7. Til gengæld er der hele 480 cyklister, der søndag morgen den 23. juni mellem kl. 7 og 8.30 starter i Flensburg og tager hele turen til Viborg. Borgmester Henning Brüggemann, Flensburg, sender cyklisterne afsted og kører selv med noget af turen. Lørdag aften den 22. juni har SdU tilrettelagt et mindre kulturelt program på Flensborghus fra kl. 19.30. Her fortæller Ami Jessen, Flensburg, om mindretallet og hvordan Hærvejen har præget hende og hendes liv. SdU er medarrangør af Hærvejsløbet på etapen fra Flensburg til lidt over grænsen, og er involveret med en lang række frivillige SdUere som servicemedarbejdere.

ten i Viborg. Nyde morgensolen på startetapen fra havnen i Flensburg og hen over den dansk-tyske grænse (7,5 km). Løbe etaper først på eftermiddagen og opleve det flade sønderjyske landskab med udsyn fra Vedsted til depotet i Vojens, som byder på det store sønderjyske kagebord (13 km). Gribe pandelampen og være med på en natetape i Vejle Ådal, som slutter i jernalderlandsbyen ved Vingsted (11 km). Eller en tidlig morgenetape forbi Gudens kilder, hvor man selvfølgelig smager på det klare og kolde vand (9 km). Og selvfølgelig skal alle være med på

Eksempelvis kan man løbe en halv eller hel maraton tidlig søndag morgen og derefter hvile ud og gøre sig klar til den sidste etape ind til Viborg sidst på eftermiddagen. Man kan altså løbe det antal etaper, formen og viljen rækker til og ellers køre i egen bil med et hold eller i fællesbussen mellem de forskellige etaper. Man kan også bare møde op til den etape, man ønsker at løbe. Hvis man kun løber en enkelt etape, er tilmelding ikke nødvendig. Her møder man bare op ved etapestart på det pågældende tidspunkt. Der vil ved hvert depot være en halvtimes pause.

## SSF

# Plads til en ny »FSJ Kultur«

[KONTAKT] SSF tilbyder også i år igen en FSJ-plads (FSJ = Freiwilliges Soziales Jahr) i kulturafdelingen på Dansk Generalsekretariat. Der er bevilget midler, så denne glimrende ordning kan fortsættes med en ny FSJ'er fra 1. september 2013 til 31. august 2014. Der har været 10 interesserede henvendelser allerede, men de medbragte ikke helt den fornødne sproglige baggrund. Der er altså fortsat mulighed for at søge - online på <https://bewerbung.fsjkultur.de/> Informationer om FSJ-programmet fås på <http://www.lkj-sh.de/fsj-kultur/aktuell/>, og man skal ikke lade sig forvirre af, at ansøgningsfristen officielt er afsluttet 31. marts. Man kan fortsat søge.

Boris Erben  
Kulturkonsulent

SSFS KURZPROFIL  
FSJ Kultur beim Sydslesvigsk Forening SSF (Südschleswigscher Verein): Der SSF ist die kulturelle Hauptorganisation der dänischen Minderheit. Das Ziel des SSF ist die dänische Sprache und die dänische und nordische Kultur zu fördern, das Verständnis für die schleswigsche Heimat und deren Eigenart zu vertiefen, sowie eine nahe Verbindung mit Dänemark, dem Norden und den dänischen Schleswigern außerhalb Südschleswig zu pflegen. Auf der einen Seite zeichnet der SSF als Kulturträger verantwortlich für insbesondere Kulturangebote in Form von klassischer und moderner Musik, zeitgemäßem Theater, Kindertheater und Ballett, aber auch für kulturelle

Kontakte zwischen Südschleswig und Dänemark. Andererseits betreibt SSF kultur- und minderheitenpolitische Interessenwahrnehmung. Fakten: 15.000 Mitglieder in rund 80 Ortsverbänden. 8 Kreisverbände mit Sekretariaten incl. Friisk Foriining. 40 Versammlungshäuser plus Altenwohnanlagen. Danevirke Museum (Museum am Danewerk). Schullandheim Skipperhuset in Tönning. In der Kulturabteilung im Dansk Generalsekretariat werden über 100 öffentliche Veranstaltungen jährlich mit weit über 15.000 Besuchern plus die traditionellen Jahrestreffen (Årsmøder) mit über 40 Veranstaltungen an einem Wochenende im Mai/Juni mit an die 20.000 Teilnehmer, geplant und durchgeführt. Eine Vielzahl von Aufgaben bieten wir in der Kulturabteilung unserem Freiwilligen an, von Veranstaltungsplanung, über die Vermarktung und die Abwicklung. Außerdem gibt es viele Möglichkeiten seine Ideen einzubringen und sich in gezielter Projektarbeit zu beteiligen, sei es direkt für den Verein oder mit anderen Partnern für andere Veranstaltungen. Profil: Die/der Freiwillige/r sollte Interesse an der Kultur- und Kreativszene mitbringen und die dänische Sprache beherrschen, idealerweise ist die/der Freiwillige 2-sprachig aufgewachsen. Die/der Freiwillige sollte motiviert und engagiert im Team für den Verein und seine Mitglieder arbeiten. Tätigkeiten: Am Anfang des freiwilligen Jahres bieten wir unserer(m) Freiwilligen eine kurze Zeit innerhalb des Vereins sämtliche Abteilungen kennen zu lernen und jeweils 1-2 Tage in

den einzelnen Fachabteilungen und in deren Arbeit zu schnuppern, um so die gesamte Vereinsstruktur kennen zu lernen. Nach dieser Einführungszeit (1-2 Wochen) bieten wir ein vielseitiges Aufgabengebiet an. Die/der Freiwillige kann sich vielseitig einbringen und bei allen Aufgaben nicht nur unterstützend mitarbeiten, sondern auch selbst aktiv das Programm mitgestalten, so erstreckt sich das Aufgabengebiet vom klassischen Event-Management, der Planung und Abwicklung, bis hin zum Marketing, Ticketing, weiter auch über die sozialen Medien, z.B. unser Facebook-Profil zu pflegen, Newsletter zu erstellen und regelmäßig zu verschicken u.v.m. Außerdem gibt es immer wieder verschiedene Projekte, so wie das deutsch-dänische Kindertheaterfestival oder die deutsch-dänischen PoetrySlam Workshops, dem SpielDänischTag und vielen weiteren Veranstaltungen und Projekten, an denen die/der Freiwillige nicht nur teilnimmt, sondern die Arbeit in der Kulturabteilung aktiv verstärkt und ein Teil des Teams bei Sydslesvigsk Forening wird.



**FLØJ SYDPÅ**


Dannebrog sendes af sted på årsmødepladsen i Flensborg. (Foto: Viggo Petersen)

## Dannebrog fundet

[KONTAKT] Efter mindre end 24 timer i luften blev det Dannebrog, der blev sendt af sted med balloner fra årsmødepladsen i Flensborg, fundet i nærheden af Neumünster i den lille flække Bönebüttel, oplyser SSF-amtskonsulent Viggo M. Petersen, Flensborg. Finderen ringede SSFs bykontor op for at meddele sit fund. Han får tilsendt den lovede boggave. Som sou-

venir vil finderens gerne beholde det fundne Dannebrog. Vindforholdene i de lavere luftlag årsmødesøndag den 9. juni tydede ellers på, at Dannebrog måske også i år ville blive fundet på en af sydhavsøerne, men i de højere luftlag var vindforholdene åbenbart helt anderledes. Sidste år blev flaget fundet på Lolland.

**ÅRSMØDE**

## Evaluering for alle

[KONTAKT] SSF evaluerer årsmøderne 2013 og indbyder alt, hvad der bimler og bamler i det danske mindretal i Sydslesvig til evalueringssamfundet den 20. august, kl. 19 på Slesvighus i Slesvig. En eventuelt tidligere nævnt anden dato for mødet gælder ikke mere. Efter velkomst ved årsmødeudvalgets formand Gitte Hougaard-Werner fortæller formanden for Ejdersted amt

SSF, Bente Møller, specifikt om årsmødet i Tønning, hvilket afløses af et generelt tilbageblik på de forskellige arrangementer fra udvalgets og deltagerens side – med plads til ris og ros. Afsluttende bliver der plads til tanker og visioner om årsmøderne 2014. Der serveres håndmadder. Tilmelding til Katrin Koch: [katrin@syfo.de](mailto:katrin@syfo.de) hhv. 0461-14408 117 senest 6. august.



[KONTAKT] Glemte ting på årsmødepladsen i Flensborg: Pung Prinzessin Lillifee, armbånd med figurer, sort brilleetui; og glemt til børnehavernes generalprøve: Sort pige-pumahættetrøje str. 128. Afhentes på Dansk Sekretariatet for Flensborg amt på Flensborghus.

**HUSUM AMT**


Bjørn Kasubke holder båltalen. (Foto: Chr. Rasmussen)

## Skoleleder sender heksen af sted

[KONTAKT] Skoleleder Bjørn Kasubke er båltaler, når mindretallet i Frederiksstad mødes til sankthansfest på søndag klokken 18 på Hans Helgesen-Skolen. Ud over tale og bål byder aftenen også på grillmad og kaffe-/kagebord. Heksen på bålet er fremstillet af pædagogmedhjælper Tanja Mertens.



Flemming Meyer. (Foto: SSW)

## Flemming Meyer taler i Husum

[KONTAKT] De danske i Husum har i nogle år måttet undvære en lokal sankthansfest. Men i år har det lokale SSF-distrikt besluttet at genoptage traditionen. Og såvel nabodistriktet i Hatsted som spejderne og Husum danske menighed har meldt sig som medarrangør. SSWs formand og landdagsmedlem Flemming Meyer har sagt ja til at holde båltalen. Fester holdes på Husum Danske Skole og begynder klokken 18. Når man ankommer til skolen, skal man gå til højre ved hjørnet af sports-hallen og følge skiltningen til sportspladsen, hvor arrangementet finder sted. Ud over Flemming Meyers tale kan man glæde sig til underholdning med Duo Mojn-Moin, som også har lovet at spille for på i hvert fald den ene af fællessangene.



Jörn Fischer holder båltalen. (Foto: Chr. Rasmussen)

## Midsommerfest

[KONTAKT] Søndag den 23. juni kl. 18.30 samles de danske i Tønning for at fejre sankthans. Efter velkomsten har man en times tid til at nyde grillmaden og måske en forfriskning eller to eller til at sludre med gamle og nye venner. Kl. 19.30 bliver årets båltaler sluppet løs. Det er SSF Husum Amts næstformand, Jörn Fischer. Efter talen tændes bålet, og man hygges videre i flammernes skær. Sankthansfesten i Tønning plejer at være et tilløbsstykke.



Henry Bohm sørger for, at mindretallet på Bredsted tager sig godt ud i cyberspace. (Foto: privat)

## Mindretallet opruster på nettet

[KONTAKT] En ny fælles webside for alt dansk i Bredsted skal fremme kommunikationen mellem foreninger, institutioner og medlemmer. Derfor er de danske foreninger og institutioner i Bredsted gået i luften med en ny og anderledes overskuelig webside, hvor nyheder og meddelelser bliver offentliggjort. Praktisk nok linker man til den, hvis man indtaster navnet på den gamle: [www.bredsted.eu](http://www.bredsted.eu) Den var sjældent særligt spændende at se på. I årevis udgav man i Bredsted et fælles medlemsblad, Clemen. Men det kneb med at få stoffet ind til deadli-

ne. Det betød, at man ofte udkom forsinket og med forældet stof. - På nettet kan man jo lægge på, efterhånden som man får stoffet, siger Henry Bohm, der tog initiativet til den nye webside. Skolen og børnehaven har egen adgang til at lægge på. Andre må gå over Henry Bohm, som er webmaster. Henry Bohm var i mange år redaktør for Clemen, men valgte at stoppe med sommernummeret 2013: - Der meldte sig ingen til at overtage, så nu må folk vænne sig til at gå på nettet, siger Henry Bohm.



Torge Petersen er kendt af store og små i Bredsted. (Foto: Peter Hansen)

## Sankthans under trækroner

[KONTAKT] Søndag den 23. juni klokken 18 samles mindretallet i Bredsted ved FDF-hytten for at fejre midsommer. Hytten ligger på Gerichtstrasse, lige uden for byen og omgivet af grønne træer. Båltalen holdes af børnehaveleder Torge Petersen. Torge Petersen har i nogle år arbejdet uden for byen som børnehaveleder først i Drage, siden

Rendsborg, men han har hele tiden boet i Sønnebøl og været nært knyttet til mindretallet i Bredsted. Sidste år vendte han så tilbage og overtog jobbet som børnehaveleder i Bredsted. Ud over tale og bål er der mulighed for at stille sult og tørst. Der sælges grillmad og diverse læskedrikke. Det er SSF og FDF, der arrangerer.

**SILD**

## Sankthans for alle

[KONTAKT] SSF Sild inviterer til sankthansfest lørdag den 22. juni kl. 18 ved Kejtumhallen. Fester starter med fodbold for alle, der har lyst til at være med. Derefter er der grillmad, Peters grøntsagssandwich, øl og vand samt sodavand

og snobrød til børnene. Kl. 21.30 tændes bålet og synges sankthansvisen. Distriktet opfordrer alle til at komme og nyde nogle hyggelige timer sammen i skolens dejlige have, og tag hele familien med.



WWW.DKS.FOLKEKIRKEN.DK

Jon Hardon Hansen, Vesterland, Victor Madsen Greve, Frederiksstad, og Jacob Ørsted, Flensborg.

# Kirkesiden

## INTERVIEW

# Ny præst i Læk

[KIRKESIDEN] Læk danske menighed har fået ny præst, Henriette Gosvig Knudsen – en præsentation.

Hvorfor valgte du at søge en stilling i Sydslesvig. Har du et personligt forhold til grænselandet hhv. det danske mindretal?

Jeg gik på Højskolen Østersøen i Aabenraa i efteråret 2000, hvor jeg både lærte at tale tysk og om det danske mindretal i Sydslesvig og det tyske ditto i Sønderjylland. Jeg blev fascineret, men havde faktisk glemt alt om det, indtil en ven foreslog mig at søge en stilling syd for grænsen. Jeg tænkte: "Det er i Tyskland, det er præst-job, det er perfekt", og så er resten historie.

At være præst i Sydslesvig begrænser sig ikke kun til de rent kirkelige opgaver. Mindretallet på stedet har også typisk en forventning om, at præsten engagerer sig i det folkelige danske foreningsliv i sognet. Hvordan forholder du dig til den forventning?

Jeg blev grundigt forberedt på det, både af provsten og formanden for menighedsrådet. Så det var velvidende, at jeg skulle være engageret i lokalsamfundet, at jeg søgte stillingen. For mig at se er stillingen som præst i Sydslesvig at ligne med en sognepræstestilling på landet, hvor præsten ofte var et af de bærende elementer i lokalsamfundet og med i forskellige udvalg og foreninger, og jeg har en klar forventning om, at jeg skal deltage i foreningslivet.

Hvor vil du lægge tyngden i dit pastorale virke i Læk sogn?

Hvor der er brug for det. Mere specifikt går mine pastorale interesser i retning af sjælesorg, men jeg vil ikke være en terapipræst. Folk skal kunne

komme til mig og læse deres bekymringer af på et medmenneske og ikke en terapeut eller problemløser. Derudover holder jeg af at læse, fortælle om det, jeg har læst, samt høre andre fortælle, fx over en kop kaffe eller et strikketøj, så jeg kan forestille mig nogle højskoleaftener/ eftermiddage med tiden.

Men da jeg er helt ny i embede, kan jeg kun gøre mig nogle forventninger om, hvor jeg primært vil lægge mine kræfter. Måske opdager jeg, at ting, jeg ikke troede, jeg skulle interessere mig for, viser sig at være vildt spændende, når jeg får afprøvet dem på egen hånd i praksis. Dog – at skrive prædiken og andre taler var mit yndlingsfag på pastoralseminariet, og det vil det nok blive ved med at være i mit præstelige virke.

Mens du læste teologi i smilenes by, har du siddet i menighedsrådet for Studentermenigheden i Århus. Er der erfaringer fra den tid, du til gavn og glæde kan bære ind i dit menighedsråd hhv. din menighed?

Studentermenigheden lagde i min tid vægt på at afholde specialgudstjenester, hvor vi eksperimenterede med forskellige liturgier og gudstjenesteformer, og det er det, som jeg tager med mig derfra. Blandt andet har jeg deltaget i liturgiske måltider i forbindelse med forskellige højtider, afholdt keltisk inspireret gudstjeneste, Fandens fødselsdag, kvindegudstjenester og en masse andet, og jeg forestiller mig at trække på nogle erfaringer herfra, idet jeg selvfølgelig tilpasser en eventuel specialgudstjeneste til den menighed, jeg nu er kommet til.

I din studietid har du beskæftiget dig med forholdet mellem kirke og stat i

Danmark. Hvordan vurderer du forslaget om en "ny styrelseslov for Folkekirken"?

Der er tre grundmodeller for denne styringslov til debat

1. Lovregulering med udgangspunkt i nuværende ordning,
2. Kirkeråd med begrænset kompetence, og

der havde været et udspil, der skulle adskille stat og kirke. Ikke fordi jeg nødvendigvis går ind for det, men hvis medlemstilgangen vedbliver at være svagt faldende, giver Folkekirken som en statslig institution ikke mening på sigt. Her kunne man evt. have skelet til den svenske model, hvor kirken stadig er folkekirke men ellers står på linje med andre trosamfund, med selvstyrende organer. Men jeg ser frem til debatterne om oplægget (det er jo indtil videre blot et udspil) og til, hvad man når frem til.

Pastor Jon Hardon Hansen, Sild

## Fakta

[KIRKESIDEN] Henriette er født på Djursland, er 31 år. Hun har læst ved Århus Universitet og gået på pastoralseminariet i 2011. Hun har været aktiv bl.a. som næstformand i Studentermenigheden i Århus. Hun har været kirketjenerefløser under studiet, rådgiver siden maj 2012 hos Politiets Offerrådgivning – og i St. Nicolai-tjenesterne.

3. Kirkeråd med udvidet kompetence.

Lad det være sagt med det samme, jeg synes, at en af Folkekirken styrker er dens enorme rummelighed, der netop gør, at den kan bære medlemmer fra det yderste højre, til det yderste venstre. Når man i model 2 og 3 udpeger et udvalg, der kan udtale sig på Folkekirken vegne (om end ikke på den enkelte præsts), kan man risikere at udelukke en eller flere grupper, der ikke er enige med folkekirkerådets indstillinger og derved risikere at "ensrette" kirken og dens holdninger. Jeg kunne godt have ønsket mig, at



Henriette Gosvig Knudsen. (Foto: Lars Salomonsen)

## BOGPRÆSENTATION

# Ny bibel tager næsten livet af Gud og det guddommelige

[KIRKESIDEN] Scenen bliver i bogstaveligste forstand sat af Oscar K, alias Ole Dalgaard for et skuespil over Jesu fødsel, liv og død. Spørgsmålet er bare, om teaterstykket ikke tager livet af det guddommelige, og efterlader tilskueren fattigere end tiltænkt fra forlagets side?

Biblia Pauperum Nova er titlen og betyder oprindeligt bibel for de fattige. Inspireret af de afkortede bibler fra middelalderen er der et lille tekststykke samt en helsides illustration med typologisk korrespondance mellem Gammel og Ny Testamente samt sammentrængte citater fra litteraturen.

### FANTASIFULDE BILLEDER

Illustrationerne er fantasifuldt udført af Dorte Karrebæk og fremstår som en blanding af Hieronymus Bosch s surrealistiske personer og Kurt Trampedachs dystre livstydning. Tiltalende er, at Dorte Karrebæk ikke altid følger Oscar K s skriftlige oplæg men derimod lægger sin egen fortolkning ind i billedet, hvilket er et plus.

Tanken for bogen er, at en gruppe åndssvage skal lave et teaterstykke over Det nye Testamente, og evangelisterne er tekstforfatterne. Alligevel kan Oscar K ikke lade være med at blande sig og giver hele fortællingen det skudsmål, at alt er tomhed. Således amputerer bogens forfatter næsten kristendommens opfattelse af, at Gud var til før alting, og at der er et liv efter døden.

### ET ABSURD TEATER

Det er menneskers tvivl og en ratio-

nel tilgang, der dominerer forfatterens formidling.

Det første, der står skrevet ved Maria Bebudelse, er Ionescos ord fra den skaldede sangerinde, "Nå, da, da, da, det ringer på døren!" og dermed er tonen lagt for det absurde med en seksuel undertone. Som underoverskrift til billedet står Bill Clintons noget tvivlsomme ord om at, "I did not have sexual relations with that woman". Josef sover godt nok på billedet til højre, men den venstre side lægger op til, at kvinder ikke er så bly og dermed ofte lader sig friste!

Gentagne gange spiller forfatteren på dobbeltheden mellem læserens menneskelige fortolkning og det, der står i bibelen. I mødet mellem synderinden fra Magdala og Jesus blandes kronologien, og Oscar K digter frimodigt videre på historien, når han skriver: "Maria sov med mænd for penge." "Det betyder så lidt," sagde hun og låste døren og salvede hans fødder med kostbar nardusolie fra en alabastkrukke. "For mændene er det sådan en lettelse... bliv hos mig i nat." Hendes ord sendte en frydefuld skælven gennem Jesus. "Lær min krop at kende", hviskede hun og førte hans hånd langsom over sin hals, det lille ar dér....."

### ET SLUDREHOVED

Mindre tiltrækkende virker Jesus på de mange, der er kommet for at høre ham tale på bjergene. Fire sider får denne beretning, men så er folk også trætte af de mange ord og den me-

gen mad fra bespisningsunderet. Jesus Montanus kalder Oscar K ham,



Jesu bliver forkastet i Nazaret. (Ill.: Dorte Karrebæk)

og reaktionen er holbergsk: "De forstod det ikke. De hørte ham ikke. Og han hviskede mest til sig selv, for der var ingen andre, der hørte det." Det kan der selvfølgelig være en teologisk pointe i, idet det var så nyt og fremmedt, at det ikke var til at fatte. Og det gjorde de heller ikke. Alligevel fortsatte søgningen efter den tabte drakme og det bortløbne får! Og på den måde bliver det en bibel for

tåberne, tumperne og de taktløse. Dem der ingenting ved!

### EN TVETYDIG AFSLUTNING

I Getsemane have læser Jesus rollehæftet igennem igen og bliver så forfærdet, at han kaster det fra sig og beder om, at korsfæstelsen må blive slettet. Men der er intet svar. Og alt sker, som der står skrevet. Påske søndag sidder Maria fra Magdala ved graven sammen med englen Gabriel, der siger: "Der er ikke noget at komme efter!" Hermed er der lagt op til to udgange på historien. For det første, at alt er slut. Ingen opstandelse. Ingen fortsættelse! Eller vi kan forstå ordene, som de er citeret fra Anders Fogh Rasmussen om, at der ikke er snydt eller løget om noget. Jesus er opstanden og ikke fjernet af hverken disciple, jøder eller røvere. Alt for optimistisk skal man dog ikke være, idet de to disciple på vej til Emmaus ikke genkender Jesus, og dommedag bliver aflyst! Gud er træd, og højtaleranlægget virker ikke, så folk går hvert til sit. Det sidste ord, der bliver skrevet er: "Til intet ska du blive," og dermed ender det hele lidt tomt.

Ligesom den fornemmelse, man sidder tilbage med efter at have læst Biblia Pauperum Nova

Jacob Ørsted

Biblia Pauperum nova  
Oscar K. og Dorte Karrebæk (ill.)  
104 sider. 400 kr.  
Forlaget Alfa

## FLUESMÆKKEREN

# Du skal spise det, du får serveret, og elske den du ser!

[KIRKESIDE] Den sociale omsorg spreder sig og dermed en voksende sympati med de svage. I Leipzig er der ligefrem opstået en forening, der af sympati for gamle hestes sørgelige afslutning på livet, har besluttet at æde disse!

Umiddelbart skulle man tro, det hang sammen med den aktuelle hestekødsandale, men nej. Det er 200 års fødselsaren Søren Kierkegaard, der med sin vittighedsdjævel ironiserer over sin tids overfladiske omsorg for andre.

I større omfang beskæftiger han sig med emnet i sin bog Kærlighedens Gerninger, der er bygget op over det kristne bud om, at du skal elske din næste.

Han skriver her, at det er en pligt at elske den, du ser, og giver som eksempel vores forhold til mad. Mange er kræsnere og vil ikke røre den mad, de får serveret. Eller så prikker de til maden, der venligt bliver stillet foran dem og med største ubehag, skønt de bliver mætte, spiser den. Andre igen gør sig umage med at smage deres yndlingsret, når de skal igennem denne for dem tarvelige ret. På samme måde er vores møde med andre præget af, at vi enten slet ikke vil nærme os dem. Eller så gør vi det med største ubehag. Hvis vi da ikke lyver dem bedre end de i virkeligheden er for at holde det ud.

Der er altså en kræsenhed, der modarbejder kærligheden og forhindrer den i at elske, hvad den ser. Der skal enten trækkes fra eller lægges til, før end man kan elske den, man ser.

En sømandspræst lagde sig hver gang, han mødte en stærkt beruset sømand, ned ved siden af ham og sagde: Nu ligger vi begge her, skal vi så se at komme videre sammen?

Han havde i sandhed forstået opgaven at finde den nu engang fulde sømand elskelig.

Der var ikke tale om en barnlig betagethed af branderten heller ikke en kælen eftergivenesshed. Nej, det rigtige lå i, at han forenet med sømanden ville kæmpe mod det ufuldkomne og overvinde det mangelfulde.

Jacob Ørsted

## HUSUM/ EJDERSTED

# Tur til Lyksborg

[KIRKESIDEN] Søndag den 14. juli er der kredsogneudflugt i Husum/Ejdersted. Turen går til den ældste danske mindretalskirke, den i Lyksborg, hvor der er gudstjeneste kl. 11 ved sognepræst Ruben Fønso og frokost i sognegården, hvor han fortæller om sig selv og menigheden.

Derefter venter en guidet tur på Lyksborg slot, og kaffe og kage på café. Alt for 15 euro, der betales i bussen. Tilmelding senest i dag, torsdag til Victor Greve, 04881-533 eller greve@kirken.de.

Afgang: Uffe-Skolen Tønning kl. 8.45, Frederiksstad Gr. Garden kl. 9.05, Husum danske kirke kl. 9.25 og Bredsted banegård kl. 9.45.

**TØNNING/ UFFE'S KAFFEBAR**


Godt fremmøde og dygtige børn til Uffes Kaffebar i Tønning. (Foto: Werner Schlickert)

**Open air med 50 deltagere**

[KONTAKT] En open air-kaffebar trak forleden over 50 voksne og børn til Uffe-Skolen i Tønning. Til trods for, at der ikke var sommerlige grader udenfor, havde caféudvalget bestemt, at man godt kunne sidde i skolegården. André Ulrich fra "Die fiesen Friesen" underholdt med Uffe-Skolens musikelever. Der var både trommer, guitar, xylofon og keyboard. Eftersom Uffe-Skolen kun råder over et keyboard, fandt de snedige børnene hurtigt en god løsning: de tog to stole, stillede op i en række, og en efter en rykkede de op og spillede de på keyboardet.

En dejlig eftermiddag med stolte børn og stolte forældre. Næste cafédag er den 20. august. Kerstin Pauls

**SLESVIG**
**Rundt om foreningslivet**

[KONTAKT] Sommeren er over os, med det vejr, som nu engang byder på her hos os; og med sommeren følger en broget buket af arrangementer, som SSF ganske naturligt er en del af. Årsmødet 2013 i Slesvig: Alle tiders, siger Hildegard Srogosz, leder af Skovby SSFs ældreklub i 20 år. Da grundlæggeren, vandrelærer Resi Petersen holdt, udnævnte Hildegard sig selv til leder. Siden har der været gennemført utallige hyggelige og værdifulde sammenkomster, sidst en andagt med pastor Ulrich Terp i Hærvejshuset - og en stormfuld udflygt ved Skovby SSF på Slien. Lige havnet i Ulvsnes/ Ulsnis kom uvejret snigende. Mindre både kæntrædere, turister blev bange, men på Wappen von Schleswig følte vi os trygge og nød en spændende eftermiddag, fortæller formand Pia Wilms og Uschi Nykvist.

**64 KARTOFLER**

Der var 64 kartofler i røret, fortæller Slesvig-bibliotekar Carsten Reyhé. De fleste, der deltog i gættekonkurrencen ved bogbussen på årsmødepladsen i Slesvig, havde gættet på 80 kartofler. Den ukendte vinder får en bog; vedkommende skal blot henvende sig.

**FREMRAGENDE**

Friluftsmødet var atter fremragende organiseret. Billie Hollidays melodier dannede den musikalske opstart på store scenen; senere vor nationalsang og Den danske Sang er en ung blond Pige. Hver officiel gæst havde fået en ledsager, der viste rundt og forklarede. Telte og stande fungerede, og med optøget strømmede folk ind på pladsen med og uden mere eller mindre fantasifulde hatte. Og de nybagte studenter fra A.P. Møller Skolen med traktor og kørende driskotek havde studenterhue på. Mange unge familier var med. Roklubben tog sig af de små med pilekast, spejderne inviterede til camp. Også alle andre foreninger m.m. var med, SIF og kvinderne med kagebuffet. Der var hotdogs og anden fast food. Flensburg Avis uddelte årsmødenyt, Slesvigsk Samling, Danmarks-Samfundet og Dansk Sundhedstjeneste - alle var de der. Og fremragende underholdning ved de unge gymnaster fra Århus og bandet Nice Little Penguins.

En venlig kvinde fordelte bolsjer med dansk design og forkortede ventetiden for dem, der straks fra starten var taget op på pladsen og måtte vente længere end normalt, fordi et overbebyrdet politi havde sendt optøget afsted med forsinkelse.

Og også da enkelte trafikanter ikke kunne opføre sig ordentligt overfor politiet, betjentene tog det pænt.

**MERE**

Sagligt gik det til, da SSW på Slesvighus i tirsdags drøftede borgmestervalget i Slesvig i september. Noget helt andet er SSFs riverboats-huffe med JazzBuffetten 7. juli på sli-

en, hvor også de ældre kan være med; ligesom de var det ved Slesvig musikklubs koncert med Conventional Sound i bymuseets gård sidst. Og efter at Holmer Beliebung sidst havde ført de slesvig-holstenske far-

ver gennem bybilledet, er det i disse dage Altstädter St. Knudsguildes tur til at finde et kongepar, det oprindeligt danske gilde, der nu er lidt af high society i sli byen.

Johanna



Dejligt vejr, et en anelse forsinket men imponerende årsmødeoptog, dygtige FDF-orkestre, et hav af faner, og en udpræget feststemning på SIF-pladsen. Her ses Gottorp Amts SSF-formand Franz Dittrich og amtsstyrelsesmedlem Udo Jensen t.v. ledsage den danske udenrigsminister Villy Søvndal i m. (Foto: Lars Thomsen)

**FRILUFTSMØDEUDVALG**


Joanne Helmer med sit nye cruiseboard. (Foto: Marike Hoop)

**Tak til alle**

[KONTAKT] SSFs friluftsmødeudvalg for Flensburg by, Flensburg og Syd-tønder amter siger tak til pædagoger, børnehavebørn og forældre for deres indsats ved børnehavernes optræden sammen med Professor ABC på friluftsmødet i Flensburg søndag den 9. juni.

Vi er glade for at høre, at I har haft et udbytterigt forløb; vi har nydt jeres show og jeres tilstedeværelse i

optøget og på pladsen. Også tak til Claus Hinrichs som den forvirrede sprogforsker Professor ABC. Mange tak til alle, der havde boder på pladsen og tak til alle de mange, som havde forberedt en sjov aktivitet til børnene ved tombolaen. Vinderne af tombolaen blev Tammi Madsen, Ingridhjemmet i Flensburg,

**RENDSBORG**
**Sankthans på stranden**

[KONTAKT] SSF Rendsborg by holder sankthansbål ved badestranden på Treidelweg i Borgsted søndag den 23. juni fra kl. 17, og der bydes på grillpølser og grillkød samt drikke til overkommelige priser. Man medbringer selv salat, bestik og tallerken samt eget siddeunderlag.

Børnene kan lege og bade, hvis vejret tillader det. Selvfølgelig tændes der også et bål, og heksen bliver brændt af. Båltalen bliver holdt af Torsten Wullf (lærer i Sønderbrarup og "Gepetto" i Pinocchio-musicalen) ved 19-tiden.

**EGERNFØRDE**
**Sankthans med grill**

[KONTAKT] SSF Egernførde inviterer til sankthansfest søndag den 23. juni kl. 19 i og ved Medborgerhuset. Der lægges op til et stort fællesbuffet med deltagernes medbragte brød og salater m.m. SSF giver grillkødet, dog imod tilmelding og bidrag til buffeten. Og der er underholdning ved Duo Nissen og Frehr.

Senere tændes bålet og sendes heksen, som i år er lavet af Jes Kruse-

Skolen, til Bloksbjerg. Distriktsbestyrelsen lover en spændende men indtil videre anonym båltaler. Omgående tilmelding er nødvendig a.h.t. indkøb af kød, og det gør man ved henvendelse til Fred Witt på ssf-egernfoerde@t-online.de hhv. 0172-6208135, eller til Gitte på gittewerner@freenet.de.

**FLENSBORG AMT**


Sankthansbål venter mange steder. (Arkivfoto: privat)

**Sankthans-tilbud**

[KONTAKT] I dag, torsdag den 20. juni inviterer SSF, SSW, VUF og skolen i Medelby til deres traditionelle sankthansfest på skolens område. Søndag den 23. juni er der hele seks muligheder: I Tarp starter festen kl. 19 i præstegården. Arrangør er de danske foreninger og menigheden for Tarp/Jerrishøj, Oversø/Frørup og Eggebæk/Langsted. Båltalen holdes af skoleleder Georg Thomsen. I Vanderup starter arrangementet kl. 19.30 ved skolen. Der er bålale

ved Bodil Meyer. Arrangør er af SSF Vanderup/Jørnl. Desuden er der to udflygter, idet de danske foreninger og institutioner for Lyksborg og Munkbrarup inviterer til en tur til Kollund Lillestrand med busafgang kl. 18, og SSF Hatlund/ Langballe mødes på stranden ved Dolle- rupskov/ Dollerupholz kl. 17. Mere under Downloads i Flensburg amts afdeling på www.syfo.de. Udflygten til Kollund finder man under LOM 6.



Børn med ledsager til årsmøde. (Foto: Sven Mikolajewicz)

som vandt et løbehjul, Felix Timm, Skovlund Børnehave og Silje Marie Hekerav, Julie Ramsing-Børnehave i Flensburg, som hver vandt en kæmpe pakke tryllesand. Desuden vandt Elisa Carstensen, Kobbermølle Skole, og Marie Böhr Harreslev Børnehave, hver en familieentré til Universe på Als. Joanne Helmer, Harreslev Skole,

vandt et cruiseboard, og der var familieentré til Universe til følgende: Arved Clöcker, Gustav Johannsen-Skolen i Flensburg, Andreas Becker, Sørup Skole, og Sarah Lasch, Jaruplund Skole. Tak til Universe for de sponsorerede gavekort og til Duborg Toys for en god handel.

mh